

Almassora publicará el primer texto escrito en valenciano
que data de 1253 - Levante de Castelló - 14/01/2019

Almassora publicará el primer texto escrito en valenciano que data de 1253

► El ayuntamiento y la UJI preparan una edición de 500 ejemplares que incluirá un fragmento del documento

A. T. ALMASSORA

■ Almassora publicará el primer texto escrito en valenciano del que se tiene constancia, y que fue hallado durante la investigación del historiador local Vicent García Edo para las I Jornades d'Estudis d'Almassora. La concejal de Patrimonio y Turismo, Amaya Gómez, destacó que esta publicación «dará a Almassora la importancia que se merece como ciudad de referencia en el ámbito cultural de los territorios de habla valenciana» y situará al municipio «en el mapa histórico y lingüístico como uno de los lugares de estudio para entender el origen de nuestro idioma».

Así pues, el Ayuntamiento de Almassora y la Universitat Jaume I preparan una edición de 500 ejemplares entorno al tema de las jornadas organizadas por Patrimonio, centradas en la fundación de Almassora y en el papel de las cartas pueblas durante la edad media. El volumen incluirá un fragmento del documento «hasta ahora inédito del 17 de mayo de 1253 que incluye un inventario de bienes inmuebles propiedad del obispo de Tortosa que estaban en Almassora e, inicialmente escrito en latín, a partir de la tercera línea de las 15 que tiene el documento, aparecen hasta 100 palabras escritas en romance, es decir, en valenciano», como ha señalado el profesor de área de Geografía Humana de la Universitat Jaume I, Javier Soriano. El historiador también ha confirmado que «es el do-

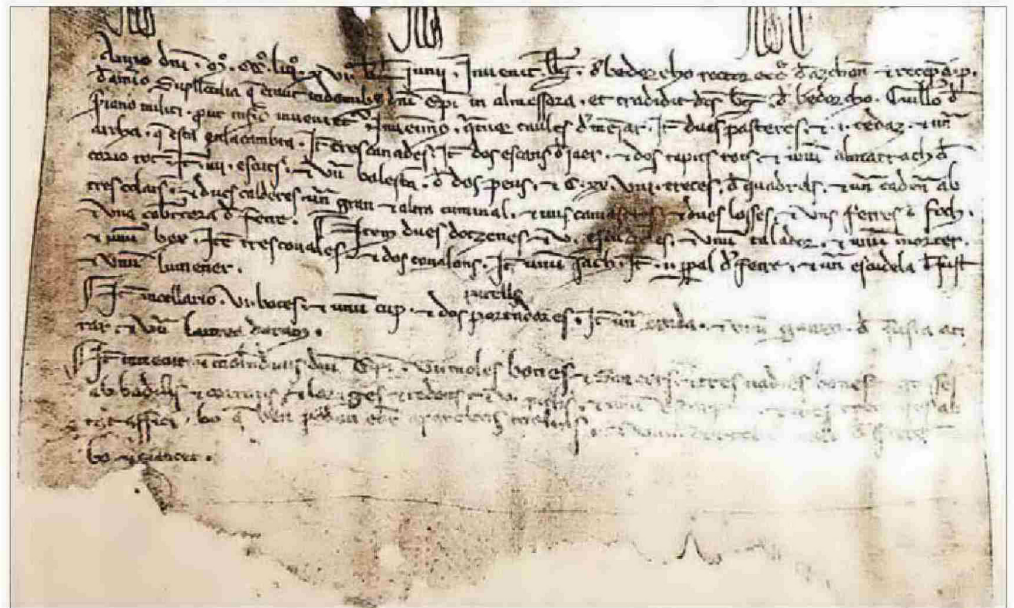


Imagen del pergamino que data de 1253. LEVANTE-EMV

cumento más antiguo escrito en valenciano en tierras del antiguo Reino de Valencia». La investigación fue la base de la ponencia 'El nacimiento de Almassora a partir de los documentos históricos'.

Documento inédito de 1263

Otro documento inédito hasta ahora, datado el 15 de marzo de 1263, confirma que ese año ya estaba construida parte de la villa medieval de Almassora, completamente separada del emplazamiento original al castillo. Es un documento en el que el obispo de Tortosa otorga tierras y propieda-

des de Almassora a dos musulmanes.

El libro incluirá las ponencias de Enric Guinot (UJI) y sobre 'Las cartas pueblas valencianas' y del profesor de la Universidad de Castilla La Mancha David Igual que lleva por título 'Después de la conquista cristiana: sociedad y economía en la Almassora medieval'. Los trabajos de Sergi Selma ('El espacio y las construcciones medievales del agua en Almassora') y de Carles Rabassa (UJI) sobre 'El contexto comarcal: la creación de nuevas villas en la plana de Borriana' también serán

publicados en este volumen.

Volviendo al primer documento escrito en valenciano, el texto ocupa el equivalente a trece líneas completas del pergamino, y, como explicó en el 2017 Vicent García Edo «si sumamos los trozos de líneas incompletas, constituyen el testimonio más antiguo del vocabulario que utilizaban nuestros antepasados, 20 años después de la conquista de València, u 8 años después de la finalización de las campañas militares de la conquista del Reino de València por parte del rey Jaume I, en el castillo de Biar».